



**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ
ИҚТИСОДИЁТ
УНИВЕРСИТЕТИ**



**ЎЗБЕКИСТОН
РЕСПУБЛИКАСИ
ФАНЛАР
АКАДЕМИЯСИ**



**ЎЗБЕКИСТОН
РЕСПУБЛИКАСИ
ДАВЛАТ БОЖХОНА
ҚЎМИТАСИ
БОЖХОНА
ИНСТИТУТИ**

**“ЎЗБЕКИСТОН ИҚТИСОДИЁТИНИНГ
ИННОВАЦИОН РИВОЖЛАНИШИ ДОИРАСИДА
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТНИ ДАВЛАТ
ТОМОНИДАН ТАРТИБГА СОЛИШНИНГ
ДОЛЗАРБ МУАММОЛАРИ”**

**мавзусида республика илмий-амалий анжумани материаллари
тўплами**

Сборник материалов научно-практической конференции на тему

**“АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
ГОСУДАРСТВЕННОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ
ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
В КОНТЕКСТЕ ИННОВАЦИОННОГО РАЗВИТИЯ
ЭКОНОМИКИ УЗБЕКИСТАНА”**

Тошкент шаҳри, 2019 йил, 24 апрель

инвестицияларини жалб этувчанлик муҳитни яратишга хизмат қилади.

*М. Косимова, и.ф.д., проф.,
Ш. Джаббарова, и.ф.н.,
ТДИУ*

ИҚТИСОДИЙ АТАМАЛАРНИ ҲОЗИРГИ ЗАМОН НУҚТАИ НАЗАРИДАН ЎРГАНИШ

Барча соҳаларда бўлганидек, иқтисодиёт терминологиясида ҳам терминлар синонимияси муаммоси мавжуд. Бу муаммони ечими, терминларни тартибга солиш кўпдан бери илмий жамоатчиликнинг диққат марказида бўлиб келмоқда.

Бундай камчиликларни бартараф этиш учун мазкур ҳодисаларнинг тарихини, терминологик тизимлар тараққиётининг илк босқичларидаги ҳолатини ўрганиш бу масалани ойдинлаштиришга ёрдам беради. Шу мақсадда биз ушбу мақолада Алишер Навоий асарларидаги иқтисодиёт атамалари ва улардаги синонимия (дублетлик)ни тадқиқ этишга ҳаракат қиламиз. Зеро, “Навоий асарларида қўлланган терминларни тарихий планда тадқиқ қилиш: бу муаммо ҳозирги терминологиямизнинг тарихини ойдинлаштиришга, терминлар ривожини аниқлашга хизмат қилади”¹⁷⁰.

Иқтисодиёт терминлари ҳозирги замон нуқтаи назаридан ўрганилган, тарихий нуқтаи назардан эса улар деярли тадқиқ этилмаган. Ваҳоланки, ёзма ёдгорликлар ва халқ тилидаги мазкур атамаларни йиғиб ўрганилса, луғатларга киритилса, хорижий тиллардан ҳадеб термин ўзлаштиришга эҳтиёж қолмайди ва она тилимизни бегона тил унсурлари билан тўлиб тошишининг олди олинган бўлар эди. Умуман, иқтисодиёт терминологик тизими энг тез ривожланаётган қатламлардан биридир. Шунинг учун ҳам уни ўрганиш ҳам илмий, ҳам амалий жиҳатдан катта аҳамитга эга.

Маълумки, XIX-асрнинг иккинчи ярми ва XX аср бошларида ўзбек тилига рус тилидан ва рус тили орқали Европа тилларидан сўз ва атамалар кириб кела бошлади. Ўзбек тили лексикасидаги бундай ўзгаришларни Ўрта Осиёнинг чор Россиясига қўшиб олиниши

² Дониёров Р. Навоий ва ҳозирги ўзбек тили терминологияси муаммолари. // Алишер Навоий туғилганининг 550 йиллигига бағишланган илмий конференция тезислари. – Т., 1991. 59-бет.

натижасида мамлакат ҳаётида юз берган сиёсий ва ижтимоий-иқтисодий ўзгаришлар билан боғлиқ. Асрлар мобайнида араб-форс-тожик тиллари ўзбек тили лексикасининг бойишида ўз ўрнини эгаллаб келган бўлса, қайд этилган даврдан бошлаб бу ролни рус тили ўйнай бошлади.

Табиийки, ўз-ўзидан ўзбек тили лексикаси рус тили орқали қабул қилинган атамалар ҳисобига кўпая борди. Рус тилининг ўзбек тили лексикаси тараққиётига таъсири бу тилдан фақат сўзлар олишдангина эмас, луғат бойлигининг ошишига, сўз яшашнинг айрим жиҳатларига ҳам таъсир кўрсатди. Давр тақозоси билан ўзбек тилига иқтисодиёт атамалари ҳам ўзлаштирила бошланди. Чунончи, ўша давр матбуотида қўлланилган иқтисодиётга оид баъзи атамалар ҳозирги ўзбек тилида ҳам қўлланилмоқда.

Юқорида келтирилган фикрлар шуни кўрсатадики, ўзбек тили иқтисодиёт атамаларининг XX аср бошларигача бўлган шаклланиш ва ривожланиши муайян бир тизим ҳолига келган, бирор аниқ тартибга туширилган атамалар бўлмаса-да, халқ нутқида ёки ёзма манбаларда қўлланиб келинган ва улардан фойдаланилган. Бундай атамалардан айримлари ҳозиргача яшаб келаётганлиги тожиклар, араблар, форслар, ўзбек ҳамда бошқа туркий халқларнинг иқтисодий-маданий алоқалари воситасида оғзаки ҳамда ёзма тилнинг узоқ ва мураккаб ривожланиш маҳсулидир. Халқ тили асосида таркиб топган бу хилдаги сўзларнинг қўлланиши XX асрнинг 20-йиллари ўрталаригача, яъни Ўзбекистон олий мактабларида иқтисод фани ўқитила бошлангунга қадар давом этган¹⁷¹.

Бугунги кунда ўзбек тили иқтисодиёт терминологиясининг муайян тараққиёт ва такомиллашуви босқичи бўлиб бормоқда. Ўзбек иқтисодиёти терминологияси муайян тараққиёт ва такомиллашув йўлини босиб ўтаётган бўлишига қарамай, ҳал қилиниши муҳим бўлган масалалар ҳам бор.

Демак, юқоридаги фикрлардан кўриниб турибдики, ўзбек иқтисодиёт терминологияси икки манба: ўзбек тилининг ички имкониятлари ва хорижий тиллар асосида ривожланиб ва бойиб келган. Бу манбанинг биринчиси асли ўзбекча бўлиб, ўзбек тилида қадимда истеъмолда бўлган ёки иқтисод соҳасида янги тушунчаларни ифодалаш учун хизмат қилган атамалар ҳисобланади.

¹⁷¹ Иқтисодиётга оид атамалар ва тушунчалар изохли луғати. – Т.: Фан, 2004 йил. 16-бет.

Иккинчиси эса, ўзга тиллар, аниқроғи, инглиз, форс-тожик, араб, рус ва бошқа тиллардан ўзлаштирилган атамалардир.

Ҳозирги ўзбек тили иқтисодий атамалар тизимида юқоридагидек умумтуркий, ўзбек терминлари билан бир қаторда форс-тожик, араб, шунингдек, рус-байналмилал атамалари ҳам қўлланилиб келинмоқда. Масалан, *сармоя, савдогар, тожир, саркор, даромад, дастмоя*, каби форс-тожик сўзлари асосий иқтисодий атамалар бўлиб қўлланилмоқда.

Бироқ иқтисодиёт фани бўйича ўзбек тилида нашр этилган манбаларни ўрганиш ва таҳлил қилиш натижасида ўзбек иқтисодиёт атамашунослигида ҳам, бошқа соҳалар терминологик тизимларида бўлгани каби, қатор камчилик ва муаммолар мавжуд эканлиги аён бўлди. Айни шундай ҳолат иқтисодий атамаларни тартибга солиш масалалари билан алоҳида шуғулланиш вазифасини келтириб чиқаради.

*М.Я. Исохужаева, к.э.н., доцент
кафедры «Международная экономика»
РЭУ им. Г.В. Плеханова, Ташкентский
филиал*

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ИННОВАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РЕСПУБЛИКЕ УЗБЕКИСТАН

Мировой опыт убедительно доказывает, что инновационные технологии стали важнейшим эффективным средством и условием развития современного производства и экономического потенциала государства. Они сочетают в себе передовые достижения науки, возможности проведения в жизнь новейших инженерно-технических решений и модернизации производства, освоение выпуска новых видов продукции, массового ее распространения и рыночного сбыта.

На сегодняшний день большинство стран мира ставит перед собой задачу перехода на инновационную экономику, основанную на знаниях, и в которой создание, трансфер и использование результатов научно-технической деятельности являются главными условиями устойчивого экономического роста.

Поэтому в суверенном Узбекистане уже с первых дней независимости большое внимание уделяется развитию отечествен-